

Mehr Durchblick bei Teilebezeichnungen in der Automobilbranche: DIN richtet neue Registrierstelle für Terminologie ein

Neue Registrierstelle für digitale Terminologie

Berlin, 19.06.2018. Im Auftrag der Europäischen Kommission und des Europäischen Komitees für Normung wird DIN ab sofort zusammen mit der STAR Group und DIN Software GmbH eine Registrierstelle für eine neue digitale Terminologiesammlung im Bereich Reparatur- und Wartungsinformation von Straßenfahrzeugen aufbauen. Ziel ist es, mithilfe der digitalen Terminologie berechtigten Dritten, wie zum Beispiel herstellerunabhängigen Werkstätten und Prüfinstituten, die tägliche Arbeit zu erleichtern und gleichzeitig neue Märkte für sie zu öffnen. Vor allem die Suche nach Reparatur- und Wartungsinformationen der Hersteller von Straßenfahrzeugen soll so für unabhängige Stellen erleichtert werden.

Die Notwendigkeit einer digitalen Terminologiesammlung ergibt sich aus den unterschiedlichen Bezeichnungen, die die jeweiligen Fahrzeughersteller für mitunter funktionsgleiche Fahrzeugbauteile verwenden. Die Terminologie wird dort ansetzen und gebräuchliche Begrifflichkeiten für jedes Bauteil aufführen und so erlauben, die herstellereigene Terminologie darauf zu mappen. So wird nicht nur die Auffindbarkeit erleichtert, sondern auch die Zuordnung unterschiedlicher Benennungen zu einem Bauteil. Aufgabe von DIN und seinen Projektpartnern ist es in einem ersten Schritt, die digitale Terminologiesammlung mithilfe von Stakeholdern aus der Industrie mit bereits bekannten Begriffen und Benennungen zu befüllen. Anschließend wird die Terminologiesammlung in einen regelmäßigen Aktualisierungsprozess überführt, um sie jederzeit aktuell zu halten. Bevor die neue Terminologie aufgenommen wird, prüfen Experten, die mit der Registrierstelle zusammenarbeiten, Gebräuchlichkeit und Themenbezug der neuen Benennungen.

Das Projekt wird von DIN geleitet und organisiert. Die STAR Group ist für den Aufbau des zentralen Terminologiemanagementsystems zuständig und wird ein kollaboratives Entwicklungstool für die Erstellungs- und Pflegeprozesse implementieren. In enger Abstimmung mit einer Expertengruppe aus Vertretern der Automobilhersteller und berechtigten

Dritten stellt die STAR Group zudem den initialen Datenbestand bereit. DIN Software übernimmt im Projekt die Einrichtung der Registrierstelle sowie die Publikation und den Vertrieb der digitalen Terminologie.

Zur Befüllung der Terminologiesammlung sind nun Experten aus den Bereichen Fahrzeughersteller und unabhängige Reparaturdienstleister aufgerufen, sich am Projekt zu beteiligen und Begriffe abzustimmen. Interessierte können sich per E-Mail bei DIN Software melden (info@dinsoftware.de).

DIN Presseinformationen und drucktaugliche Bilder finden Sie auch im Internet unter www.din.de/go/presse und www.cc-stuttgart.de/presseportal/din. Bilder sind zur redaktionellen Nutzung mit Nennung der Quellenangabe zum Abdruck frei.

Über DIN

Das Deutsche Institut für Normung e.V. (DIN) ist die unabhängige Plattform für Normung und Standardisierung in Deutschland und weltweit. Als Partner von Wirtschaft, Forschung und Gesellschaft trägt DIN wesentlich dazu bei, Innovationen zur Marktreife zu entwickeln und Zukunftsfelder wie Industrie 4.0 und Smart Cities zu erschließen. Rund 32.000 Experten aus Wirtschaft und Forschung, von Verbraucherseite und der öffentlichen Hand bringen ihr Fachwissen in den Normungsprozess ein, den DIN als privatwirtschaftlich organisierter Projektmanager steuert. Die Ergebnisse sind marktgerechte Normen und Standards, die den weltweiten Handel fördern und der Rationalisierung, der Qualitätssicherung, dem Schutz der Gesellschaft und Umwelt sowie der Sicherheit und Verständigung dienen. Weitere Informationen unter www.din.de

Pressekontakt

Oliver Boergen
DIN e.V.
Am DIN-Platz - Burggrafenstraße 6
10787 Berlin
Telefon +49 30 2601-2050
Email: oliver.boergen@din.de

René Jochum
Communication Consultants GmbH
Breitwiesenstraße 17
70565 Stuttgart
Telefon: +49 711 9 78 93-35
Email: jochum@cc-stuttgart.de /
DIN@cc-stuttgart.de